

輔仁大學學校財團法人輔仁大學
新住民母語教學人才培訓
結業證書



Fu Jen Catholic University School Legal
Person Fu Jen Catholic University
Certificate of Training Teaching Human
Resources of Immigrant Language

輔外證字第 103120414 號



學員童 [redacted] 身份證/居留證/護照號碼：R [redacted] 西元 1 [redacted] 27 日出生，參加內政部入出國及移民署委託輔仁大學學校財團法人輔仁大學辦理之「新住民母語教學人才培訓」，共計 28 小時，修業期滿且成績及格，特此證明。

TUNG SHIH JUNG
is hereby certified by the National Immigration Agency, Ministry of the Interior to have completed twenty-eight hours of curriculum of "Training Teaching Human Resources of Immigrant Language" and to have passed the examination organized by Fu Jen Catholic University School Legal Person Fu Jen Catholic University.

校長 江漢聲



President **Han-Sun Chiang**

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
INDEPENDENCE - FREEDOM - HAPPINESS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

RECTOR
VNU UNIVERSITY OF SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES

HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC XÃ HỘI VÀ NHÂN VĂN

CERTIFIES

CHỨNG NHẬN

Full name: Tung [redacted]

Họ và tên: Tung [redacted]

Date of birth: [redacted]

Ngày sinh: [redacted]

Place of birth: Viet Nam

Nơi sinh: Việt Nam

Has successfully completed the training course on
Methods of teaching Vietnamese Language for Foreigner
from August 2015 to September, 2015 in Ha Noi

Đã hoàn thành khóa đào tạo
Phương pháp giảng dạy tiếng Việt cho người nước ngoài
từ tháng 08/2015 đến tháng 09/2015 tại Hà Nội

Grade: **Credit**

Xếp loại: **Khá**

Hà Nội, ngày 21 tháng 12 năm 2015

KT. HIỆU TRƯỞNG
PHÓ HIỆU TRƯỞNG





通譯服務證明

通譯基本資料

姓名：童 [REDACTED]

住所地址：臺南市後壁區 [REDACTED]

出生年月日：民國 [REDACTED] 日

統一編證號：R [REDACTED]

服務績效

一、服務時間：民國 102 年 10 月 15 日起迄今仍於本站服務

三、服務內容：負責協助民眾填寫申請書表、通譯服務、
多元文化環境佈置、母語翻譯、行動服務列
車拜訪個案

中華民國 103 年 8 月 27 日

內政部入出國及移民署臺南市第二服務站
服務事務大隊